

# Installationsanleitung

## Flex-Innenuhr, ein- oder doppelseitig, ohne Beleuchtung

Vor der Installation der Uhr bitte Anleitung vollständig durchlesen.

### 1. Hinweise zur Installationsanleitung

- Die in dieser Installationsanleitung enthaltenen Angaben können jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
- Diese Installationsanleitung wurde mit grösster Sorgfalt erstellt, um alle Einzelheiten hinsichtlich der Bedienung des Produktes darzustellen. Sollten Sie dennoch Fragen haben oder Fehler in der Anleitung entdecken, nehmen Sie bitte mit uns Kontakt auf.
- Wir haften nicht für direkte oder indirekte Schäden, die durch eine unsachgemässe Verwendung dieser Installationsanleitung entstehen.
- Lesen Sie diese Anleitung aufmerksam und benutzen Sie das Produkt erst dann, wenn Sie alle Angaben für Installation und Bedienung richtig verstanden haben.
- **Die Installation darf nur durch ausgebildetes Fachpersonal durchgeführt werden.**
- Diese Publikation darf weder reproduziert, noch in einem Datensystem gespeichert oder in irgendeiner Weise übertragen werden, auch nicht auszugsweise. Das Copyright liegt mit all seinen Rechten bei MOSER-BAER AG – CH 3454 Sumiswald / SWITZERLAND.

### 2. Anweisungen zur Handhabung

- Die Uhr muss aufrecht in der Originalverpackung transportiert und trocken gelagert werden.
- Das Deckglas mit einem nassen (Leder-)Tuch reinigen.
- Nie Lösungsmittel, Sprühmittel oder organische Reiniger verwenden.
- Das Gehäuse kann mit handelsüblichen Reinigern gesäubert werden.

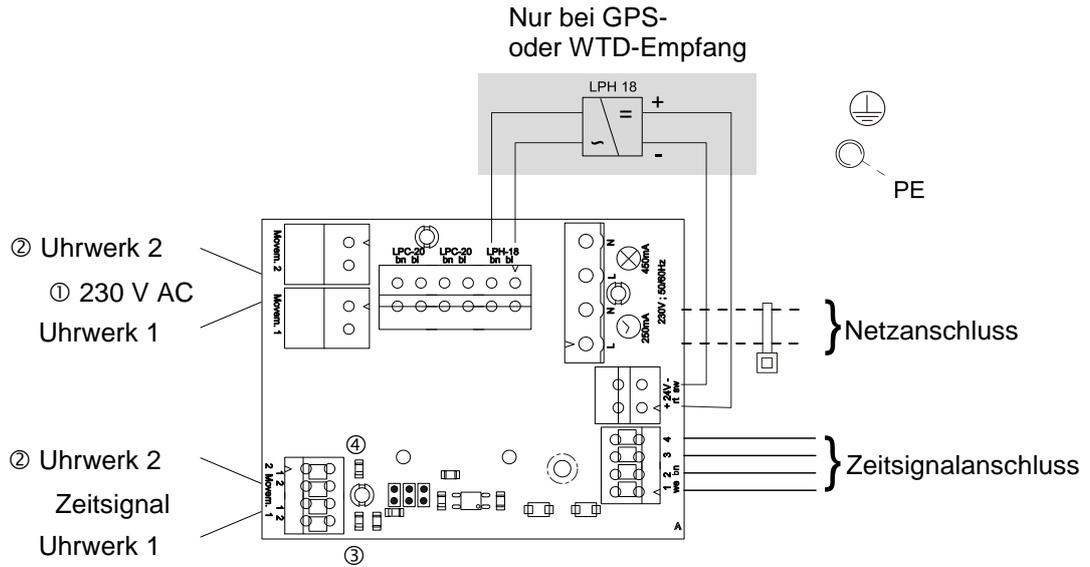
### 3. Elektrische Anschlüsse



**Die Netzversorgung darf nur von einem ausgebildeten Elektriker installiert werden.  
Die national gültigen Installationsrichtlinien müssen eingehalten werden.**

- Die Uhr enthält eine Steckklemme, die als Trennvorrichtung dient. In der bauseitigen Versorgungsleitung für das Uhrwerk ist eine Sicherung entsprechend den Leistungsdaten vorzusehen. Es ist eine Zuleitung mit einem Drahtquerschnitt von maximal 2.5 mm<sup>2</sup> vorzusehen.
- Für jegliche Wartungs- und Verdrahtungsarbeiten muss die Uhr mittels Trennvorrichtung vom Versorgungsnetz getrennt werden.

## 4. Übersicht Uhrenverdrahtung

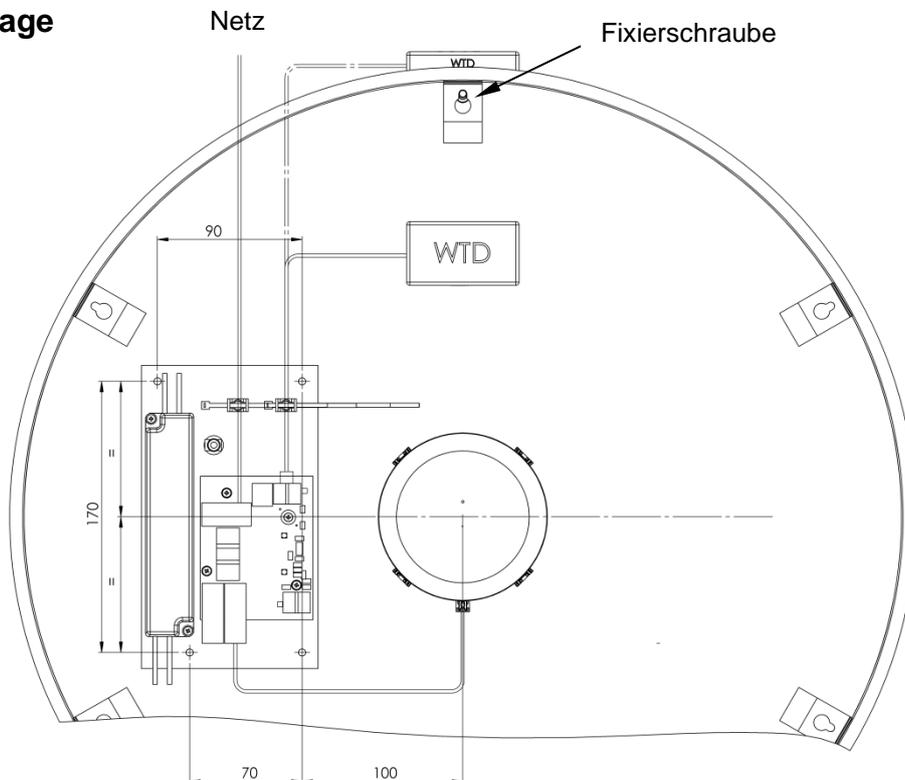


- ① 230VAC (Anschlüsse nur bei Uhrwerken mit Netzspeisung vorhanden)
  - ② Uhrwerk 2 (Anschlüsse nur bei zweiseitiger Uhr vorhanden)
  - ③ Signal LED-Uhrwerk 1
  - ④ Signal LED-Uhrwerk 2
- } Leuchtet nur bei DCF- oder GPS-Signal



**Die interne Verkabelung darf nicht verändert werden.**

## 5. Montage



Die Montagearmatur und der WTD-Empfänger können per Klettband am Zifferblatt des Uhrwerks oder an der Wand hinter der Uhr befestigt werden. Siehe obige Zeichnung.

Armaturn und Signalkabel gemäss Installationsanleitung verbinden. Die Kabel mit dem Uhrwerk verbinden und die Uhr an der Fixierschraube aufhängen.

## 6. Kundenseitige Anschlüsse

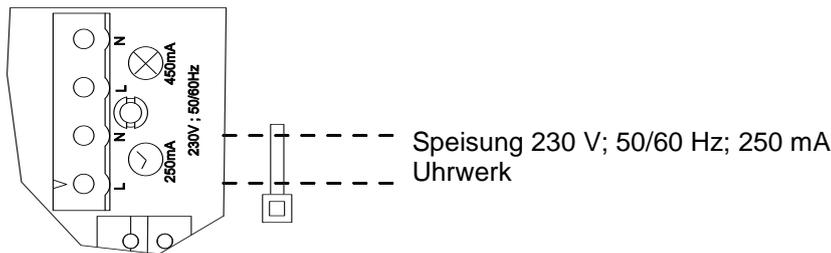
- **Netzanschluss**

In der Uhr ist eine Kabelbefestigung für die Netzzuleitung vorhanden. Die Schutzterde ist am bezeichneten Gewindebolzen (PE) anzuschliessen.

Für Phase und Neutralleiter ist eine graue Steckklemme vorhanden. Die Anschlussdrähte 8 – 9 mm abisolieren, danach bis zur Isolation in die Federklemme einführen. Mit einem Schraubenzieher Nr. 0 können die Federkontakte geöffnet werden.

Phasen- und Nullleiterdraht sind nahe der Anschlussklemme mit je einem Kabelbinder zusammen zu halten.

**Print auf Montagearmatur:**

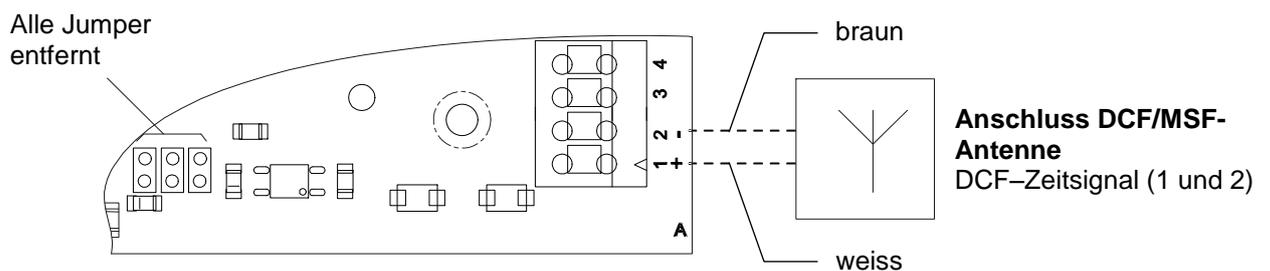


- **Zeitsignalanschluss**

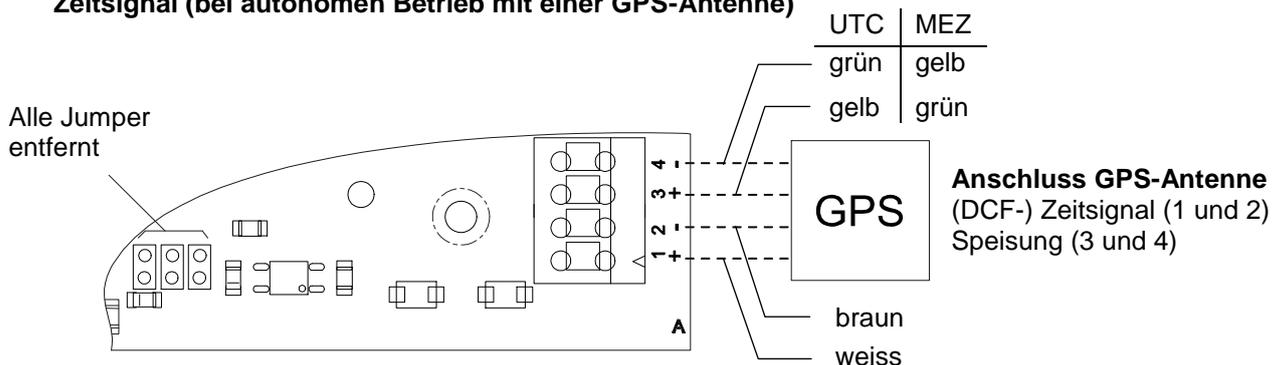
In der Uhr ist eine Kabelbefestigung für die Zeitsignalezuleitung vorhanden. Die Anschlussdrähte müssen 9 – 10 mm abisoliert sein und können mit Hilfe des Betätigungsdrückers an der orangen Federklemme unterklemmt werden.

| Signal | Uhrwerkcode | Uhrwerktyp |
|--------|-------------|------------|
| DCF    | R00...R04   | BU 190...  |
| GPS    | R60...R63   | BU 190...  |

**Zeitsignal (bei autonomen Betrieb mit einer DCF-Antenne)**

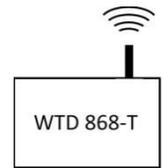


**Zeitsignal (bei autonomen Betrieb mit einer GPS-Antenne)**



## Zeitsignal (bei autonomen Betrieb mit einem WTD-Empfänger)

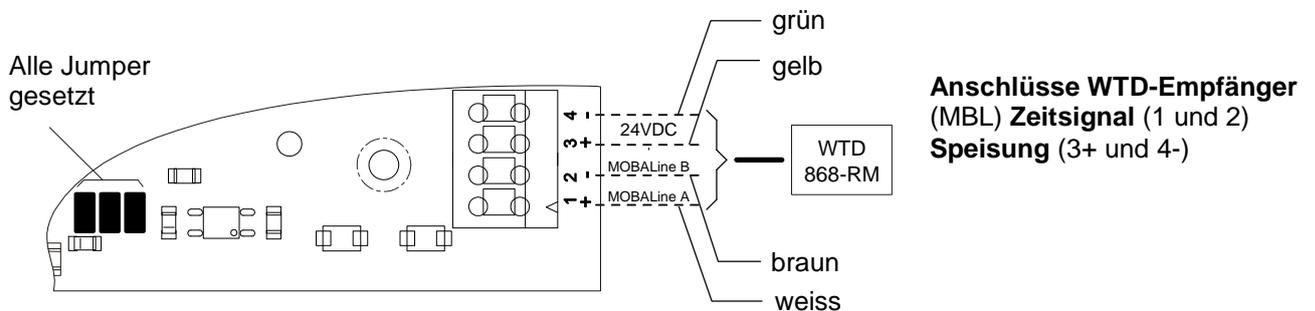
Für diese Uhr wird kein Zeitsignal über Kabel benötigt. Sie wird von einem WTD 868-T Sender über ein Funkempfänger-Interface WDT 868-RM synchronisiert. Für die verschiedenen Uhrentypen muss der WTD-Empfänger gemäss der folgenden Beschreibung montiert werden. Siehe auch die Zeichnung unter Punkt 5 auf Seite 2.



Uhrentyp: FL0.50. mit Gehäusotyp .00. (FLEX Standard) und .01. (Rostfreier Stahl V2A)  
**Der WTD-Empfänger kann innerhalb oder ausserhalb der Uhr montiert werden.**

Uhrentyp: FL0.50. mit Gehäusotyp .02. (dampfdicht) und .03. (ballwurfsicher),  
FL0.60. und FL0.80.(alle Gehäusotypen)  
**Der WTD-Empfänger muss ausserhalb der Uhr montiert werden.**

| Signal     | Uhrwerkcode | Uhrwerktyp     |
|------------|-------------|----------------|
| WTD 868-RM | R87...R90   | SAM/SEM 100... |



**Anschlüsse WTD-Empfänger (MBL) Zeitsignal (1 und 2)  
Speisung (3+ und 4-)**

### HEADQUARTERS / PRODUCTION

MOSER-BAER AG  
Spitalstrasse 7, CH-3454 Sumiswald  
Tel. +41 34 432 46 46 / Fax +41 34 432 46 99  
moserbaer@mobatime.com / www.mobatime.com

### SALES WORLDWIDE

MOSER-BAER SA EXPORT DIVISION  
19 ch. du Champ-des-Filles, CH-1228 Plan-les-Ouates  
Tel. +41 22 884 96 11 / Fax + 41 22 884 96 90  
export@mobatime.com / www.mobatime.com

### SALES SWITZERLAND

MOBATIME AG  
Stettbachstrasse 5, CH-8600 Dübendorf  
Tel. +41 44 802 75 75 / Fax +41 44 802 75 65  
info-d@mobatime.ch / www.mobatime.ch

MOBATIME SA  
En Budron H 20, CH-1052 Le Mont-sur-Lausanne  
Tél. +41 21 654 33 50 / Fax +41 21 654 33 69  
info-f@mobatime.ch / www.mobatime.ch

### SALES GERMANY, AUSTRIA

BÜRK MOBATIME GmbH  
Postfach 3760, D-78026 VS-Schwenningen  
Steinkirchring 46, D-78056 VS-Schwenningen  
Tel. +49 7720 8535 0 / Fax +49 7720 8535 11  
buerk@buerk-mobatime.de / www.buerk-mobatime.de